



# DANUBIO 2

## 组装说明

Cn

- 打开外袋，取出里面组件，分别为帐篷、支架袋以及地钉袋。将帐篷底部朝下平摊在地面上（注意该帐篷虽为双层帐篷，但内帐已经在包装前吊挂在外帐上，所以无需重新组装内帐。）；
- 将支架从支架袋内取出，组装好支架。（共 2 根等长的支架，每根支架由数节铝管内穿牛筋连接起来。）支架一端为帽头式，另一端为管状结构。将帽头一端穿入帐篷上管套内；
- 两根支架均斜对角穿入帐篷管套内后，将支架轻轻弯曲并将支架管状端固定在帐篷底部铁棒上。此时帐篷主体搭建已经成形；
- 用地钉袋内的地钉将帐篷各角固定在地面上，注意地钉需呈 45 度角斜插进地面。特别提醒，请在固定帐篷前确保帐篷门窗是关闭状态下的，以免帐篷面在固定的时候变形。
- 在天气状况比较恶劣的情况下，建议将配备在帐篷上的绳子拉起并用地钉插入地面加固；

## MONTAJE

Es

- Abra la bolsa, separe cada uno de los componentes, y extiéndalos sobre el suelo. (La tienda interior ya está fijada al doble techo).
- Ensamble las varillas y deslicelas con suavidad a través de los canales pasamástil del doble techo.
- Cúrvelas ligeramente para introducir sus extremos delanteros en las puntas de los aros delanteros del doble techo.
- Asegurándose de que las puertas estén cerradas, fije el doble techo al suelo con las clavijas. Para mayor sujeción, éstas deben estar alineadas con las costuras del techo.
- Asegure los vientos al suelo con las clavijas, equilibrando la tensión de los mismos para evitar arrugas en la tienda.

## PITCHING THE TENT

En

- Open the bag, separate each of the components and extend them on the ground. (Inner tent is already pre-fixed to the flysheet).
- Assembly the poles and slide them carefully through the flysheet sleeves.
- Bend them slightly so as to introduce their ends in the flysheet frontal ring pins.
- Secure the flysheet to the ground by means of the pegs. To hold the tent securely, pegs should be aligned with the seams. Before fixing it, be aware that doors were closed.
- Using the pegs, fix the guy ropes to the ground trying to balance its tensions, so as to avoid the creases on the tent.

## MONTAGE

Fr

- Ouvrir le sac, séparer chacun des composants et les étendre sur le terrain. (La tente intérieure est déjà accrochée au double toit).
- Assembler les arceaux et les glisser doucement à travers les gaines du double toit.
- Comber-les légèrement afin d'introduire ses bouts dans les pins des anneaux de la partie frontale du double toit.
- Fixer le double toit au terrain parmi les piquets. Pour une meilleure fixation, les piquets doivent être en ligne avec les coutures du toit. Avant de fixer le toit au terrain, assurez-vous que les portes soient fermées.
- Fixer les haubans au terrain avec les piquets, en essayant d'équilibrer la tension afin d'éviter les plis dans la tente.

## MONTAGGIO

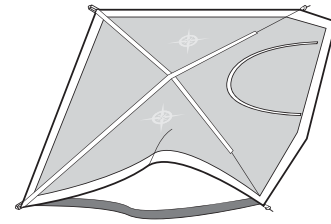
It

- Aprire il sacchetto, separare tutte i componenti e estenderli sul terreno. (La tenda interna è già collegata al doppio tetto).
- Assemblare i poli e inserirle attentamente attraverso le scanalature del doppio tetto.
- Arcuarli leggermente fine di introdurre le loro estremità nelle punte degli anelli frontali del doppio tetto.
- Fissare il doppio tetto al terreno tramite i picchetti. Per un fissaggio resistente, i picchetti devono essere allineati alle cuciture della tenda. Prima di fissare il sopratetto, tenere presente che le porte erano chiuse.
- Usando i picchetti, fissare i tiranti al terreno cercando di equilibrare le tensioni, per evitare le pieghe sulla tenda.

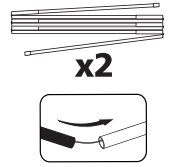
## AUFBAU

De

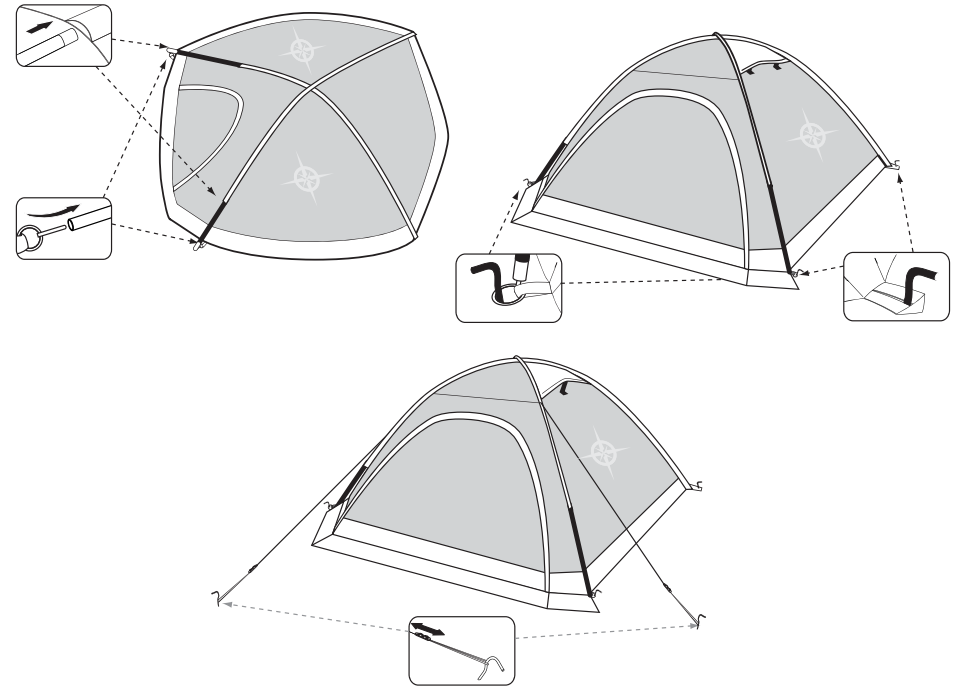
- Öffnen Sie den Sack und breiten die Komponenten voneinander getrennt auf dem Boden aus. (Das Innenzelt und Außenzelt sind bereits vorfixiert).
- Stecken Sie die Glasfaserstäbe zusammen und schieben sie vorsichtig durch die Manschetten des Überdachs.
- Biegen Sie sie leicht, um die Enden in die Ringösen des Überdachs stecken zu können.
- Bei geschlossener Zeltöffnung befestigen Sie das Überdach mit den Heringen am Boden. Für einen besseren Halt müssen diese an den Nähten des Dachs ausgerichtet werden.
- Befestigen Sie die Schnüre mit den Heringen am Boden. Gleichen Sie die Spannung aus, um Falten im Zelt zu vermeiden.



A + B



x2



Columbus®  
DISCOVER NATURE

## En RECOMMENDATIONS

## FIRE PRECAUTIONS

- When using the tent, we recommend airing it regularly to avoid condensation.
- To prevent mould for forming, never fold the tent when it is wet. If you cannot wait until it is dry before folding it, make sure to dry it out within 24 hours before folding it again.
- Wipe the hoops, frames and pegs before putting them away, to prevent rust.
- Do not use sprays inside the tent, as these can affect its waterproofing qualities.
- This tent will not withstand torrential rain or very violent wind.

- For safe camping, always follow these common sense rules:
- Do not place any heating or cooking appliances near the walls, roof or curtains of the tent.
  - Always observe the safety instructions on the appliances.
  - Never allow children to play near electrical appliances.
  - Keep the entrances clear.
  - Be aware of the fire prevention measures and devices provided in the place where you are camping.

## Fr RECOMMENDATIONS

## PRÉVENTIONS DES INCENDIES

- Lors de l'utilisation nous vous conseillons d'aérer régulièrement votre tente pour éviter la condensation.
- Pour éviter les moisissures, ne jamais plier la tente lorsque celle-ci soit humide. Dans le cas qu'il vous soit impossible de replier votre tente sèche, faites-la sécher sous les 24 h. suivantes.
- Para éviter la rouille, essuyer tous les parties métalliques avec un chiffon avant de les ranger.
- N'utiliser jamais des aérosols à l'intérieur de la tente, car ceux-ci réduisent l'imperméabilité.
- Cette tente ne peut pas résister à des pluies torrentielles et aux tornades de vent.

- Pour camper en toute sécurité, suivre les règles de bon sens indiquées ci-après:
- Ne pas placer les appareils de chauffage, cuisson ou éclairage à proximité des murs, du toit ou des rideaux de la tente.
  - Respecter toujours les consignes de sécurité des appareils.
  - Ne jamais permettre aux enfants de jouer aux alentours des appareils branchés.
  - Dégager les entrées.
  - Se renseigner sur les dispositifs et mesures prévus sur le terrain en cas d'incendie.

## It RACCOMANDAZIONI

## PREVENZIONE DEGLI INCENDI

- Durante l'utilizzazione della tenda, consigliamo ventilare regolarmente la tenda per evitare la condensation.
- Per evitare la muffa, non piegare la tenda quando è umida. Nel caso in cui sia impossibile di piegare la tenda asciutta, assicurarsi di farla asciugare entro 24 ore prima di ripiegarla di nuovo.
- Per prevenire la ruggine, pulire le parti metalliche con un panno prima di riporlo.
- Non usare spray all'interno della tenda, in quanto questi possono ridurre l'impermeabilità.
- Questa tenda non può sopportare le forti piogge e i venti tornado.

- Per campeggiare con assoluta sicurezza, seguire queste norme di buon senso:
- Sistemare lontano dal soffitto, dalle tendine e dalle pareti gli apparecchi destinati alla cucina, al riscaldamento, o all'illuminazione.
  - Rispettare sempre le norme di sicurezza relative a questi apparecchi elettrici
  - Non permettere ai bambini di giocare vicino a questi apparecchi elettrici
  - Mantenere libera l'uscita della tenda
  - Informarsi su i dispositivi e le misure di sicurezza previsti in loco in caso di incendio

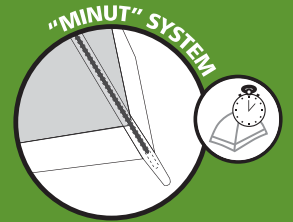
## De DE EMPFEHLUNGEN

## BRANDSCHUTZ

- Wir empfehlen, während der Nutzung das Zelt regelmäßig zu lüften, um die Bildung von Kondenswasser zu vermeiden.
- Um Schimmelbildung zu vermeiden, dürfen Sie das Zelt nie im feuchten Zustand zusammenlegen. Wenn es unmöglich ist, das Zelt trocken zusammenzulegen, trocknen Sie es innerhalb von 24 Stunden.
- Metallteile vor dem Verstauen mit einem Tuch abtrocknen, um Oxidation zu vermeiden.
- Im Inneren des Zelts niemals Insektensprays benutzen, da diese Produkte die Imprägnierung beschädigen.
- Dieses Zelt ist nicht für schwere Regenfälle oder Sturm geeignet.

- Um vollkommen sicher zu campen, halten Sie folgende Regeln des gesunden Menschenverstands ein:
- Keine Heiz- und Kochgeräte oder Leuchten in die Nähe der Zeltwände, des Dachs oder der Vorhänge stellen.
  - Halten Sie stets die Sicherheitshinweise dieser Geräte ein.
  - Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesen Geräten spielen.
  - Halten Sie die Eingänge frei.
  - Informieren Sie sich über die Brandschutzeinrichtungen und Sicherheitsmaßnahmen des Campingplatzes für den Fall von Bränden.

# DANUBIO 2



## 双层圆顶帐篷 Tienda iglú Igloo tent Tente dôme Tenda iglú Igluzelt

切勿丢弃此说明书

Conserve esta información

Don not throw these instructions away

Renseignements à conserver

Conservare questa informazioni

Diese Information aufbewahren

## Cn 注意事项

## 防火须知

- 在使用帐篷的时候，我们建议经常保持帐内通风，以避免结露现象发生；
- 为避免帐篷在保存过程中发霉，请确保帆布在完全干燥的情况下收纳入袋。若未能确保在收营时帐篷完全干燥，请务必在24小时内重新取出晾干后再收纳入袋保存；
- 为避免帐篷金属配件腐蚀生锈，请使用后将所有金属配件如钩子、支架、营钉等擦拭干净后再收纳入袋；
- 请避免在帐内使用尖锐物品或其他有可能刺破帆布或损坏帆布涂层导致防水效果降低或消失的装备装置；
- 该帐篷不能抵御强风暴雨等恶劣气候；

- 为确保安全使用帐篷，请严守以下规则：
- 切勿将烹饪、加热及照明器具放置于靠近帐篷墙面、顶部或门窗处。
  - 严格遵守以上器材之安全使用说明。
  - 请勿让儿童接近及玩耍上述器具。
  - 请保持帐篷进出口处畅通无阻。
  - 请确保遵守防火须知并做好妥善的防火准备

## Es RECOMENDACIONES

## PREVENCIÓN DE INCENDIOS

- Durante su utilización, le aconsejamos que ventile regularmente la tienda para evitar la condensation.
- Para evitar el moho, no doble nunca la tienda si ésta se encuentra húmeda. En caso de que le resulte imposible doblar su tienda seca, póngala a secar antes de que pasen 24 horas.
- Para evitar su oxidación, seque con un paño los elementos metálicos antes de guardarlos.
- No use nunca aerosoles dentro de la tienda ya que estos productos reducen la impermeabilidad.
- Esta tienda no es apta para soportar lluvias torrenciales o tornados.

- Para acampar con total seguridad, siga las siguientes reglas de sentido común :
- No coloque aparatos de calefacción, cocina o luz cerca de las paredes, techo o cortinas de la tienda.
  - Respete siempre las normas de seguridad de los aparatos.
  - No permita que los niños jueguen alrededor de los aparatos eléctricos.
  - Despeje las entradas.
  - Infórmese acerca de los dispositivos y medidas de seguridad del camping en caso de incendio.

Columbus®  
DISCOVER NATURE